

Traduttori di riferimento (con firma depositata presso il Consolato Generale)

Ogni documento che debba essere presentato in Italia, deve essere preventivamente tradotto in italiano a cura di uno dei traduttori che hanno depositato la propria firma presso questo Consolato Generale.

Vale la pena di precisare che i professionisti sotto elencati svolgono la loro attività in maniera autonoma senza alcun rapporto di lavoro con il Consolato Generale d'Italia a Zurigo.

Si invitano gli interessati a verificare con gli stessi traduttori di riferimento le tariffe e le condizioni per lo svolgimento delle traduzioni.

Una volta effettuata la traduzione è indispensabile recarsi presso [l'Ufficio Polisportello](#) per far apporre i timbri di rito affinché la documentazione risulti valida in Italia.

Segue l'elenco dei nominativi ai quali rivolgersi
(in ordine alfabetico)

ADOBATI Bondolfi Raffaella

Madrisaweg, 10 – 7000 Coira
Tel. 081 284 66 81; Cell. 079 407 55 24
lailario@bluewin.ch

ALLEVA Gabriele

Wigaertli 7 – 8852 Altendorf
Tel. 044.780 22 22; Fax 044.780 25 90
gabriele.alleva@alleva.ch

ASCHWANDEN-CAVENAGO Barbara

Zwirnerstrasse 261 – 8041 Zurigo
Tel. 043 300 3893; Cell. 076 508 21 66
aschwanden@adarte.ch
www.adarte.ch

BOURKE Kathleen

Zentralstrasse 47 – 8003 Zurigo
Tel. 044 450 88 01; Fax 044 450 88 04
kbourke@internatrans.ch
www.internatrans.ch

BRAUN-GARAJO Ignazia Angelina

Bruggwaldstrasse 72 - 9008 San Gallo
Tel. 071 277 14 42; Cell. 079 290 84 12
ignaziabraun@bluewin.ch

BUEHLER Simone

Hochbuehlstrasse 3 – 6003 Lucerna
Tel. 041 240 91 06; Cell. 079 653 03 66
simone@binario3.net

CASTELLANI Antonella

Seestrasse 79 C – 8800 Thalwil
antonella_castellani@yahoo.com

CAVALLI Maria Cristina

Plagnoula 172 – 7524 Zuoz
Tel. 081 850 10 63; Cell. 078 615 48 88
cristinacavalli@bluewin.ch

CESARO Antonietta

Untere Rosenbergstrasse 5 – 9244 Niederuzwil
Tel. 071 950 20 89; Cell. 078 944 47 32
anocita63@gmail.com

CUCCI-BARDARO Maria Teresa

Wiesenweg 6 – 8303 Bassersdorf
Tel. 044 836 71 76; Cell. 078 408 16 72
mutterteresa@sunrise.ch

DELLACHÁ-HILBERS Rita

Speicherstrasse 18 – 9023 Teufen/AR
Tel. 071 333 32 07; Cell. 079 213 96 11
rdellacha@aol.com

ENSINI Adriano

Hochbühlstrasse 3 – 6003 Lucerna
Tel./Fax 041 412 14 48; Cell. 076 412 91 06
adriano@binario3.net

FERRARI Manuela

Sihlweidstrasse 14 – 8041 Zurigo
Tel. 043 540 17 80; Cell. 076 470 81 67
manuela.ferrari@gmx.ch

FORNI Claudia

Seemattstrasse 7 – 8180 Bülach
Tel. /Fax 044 862 12 79
clafode@bluewin.ch

GAMPER Andreas Heinz

Eichlibachstrasse 9 - 9545 Waengi
Tel. 052 378 22 52; Cell. 078 809 89 97
andreas.gamper@gmx.ch

GINOLFI Liberata

St. Gallerstrasse 16A - 9400 Rorschach
Tel. 071 841 84 68; Cell. 078 775 50 72
ligin@bluewin.ch

GOZZINI GIACOSA Iliara

Loorenstrasse 4 – 8053 Zurigo
Tel./Fax 044 381 76 09
igiacosa@bluewin.ch

HARTMANN Pascale

Pfingstweidstrasse 94 – 8005 Zurigo
Cell. 078 703 92 66
pascale.hartmann@sunrise.ch
www.traduzioni-hartmann.ch

KAELIN-PERRONE Rachele Sonia

Baechlerweg 23 - 8802 Kilchberg
Tel. 078 713 06 55
kaelin_perrone@hispeed.ch

LARDI Matteo

Rabengasse, 10 - 7000 Coira
Cell. 079 502 50 50
lardi@uebersetzt.ch

LO PICCOLO SCAGLIOLA Giovanna

Breitenstrasse 10 – 8914 Aeugust am Albis
Tel. 044 480 25 10; Fax 044 480 25 12
mail@lopiccolo.ch

MAFFEIS Grazia

Haldenstrasse 5 – 8307 Effretikon
Tel. 052 343 34 85; Cell. 079 714 50 07
titti.maffeis@hotmail.de

MAURO ASSAYECH Maria Teresa

Reherstrasse 20 C - 9016 San Gallo
Tel. 071 288 59 39 Fax 071 288 59 39
mauro.sangallo@gmail.com

MEROLA Emilia

Zentralstrasse 47 - 8003 Zurigo
Tel. 044.450 88 01
interna@internatrans.ch

NOTO Ferruccio Calogero

Cell. 079 461 05 37

c.f.noto@bluewin.ch**OPROMOLLA Emilio**

Maihofstrasse 24 – 6005 Lucerna

Tel. 041 311 29 63; Cell. 079 376 19 27

emiliopromolla@hotmail.com**PERUZZO Elisabetta**

Cell. 078 906 44 35

info@studio-giuridica.com<https://studio-giuridica.com>**PIAZZA Antonella**

Wolfgangweg 13a – 9014 San Gallo

Tel. 071 279 12 33

info@antonellapiazza.chwww.antonellapiazza.ch**PUTRINO Anna**

Elsastrasse 15 – 8004 Zurigo

Cell. 079 100 64 64; Cell. (italiano) 0039 347 316 15 71

anna@putrino.com**RACINE Marianne**

Gerbestrasse 3 – 9000 San Gallo

Tel. 071 278 49 72; Cell. 079 472 60 23

ma.racine@bluewin.ch**SCACCO Marco**

Industriestrasse 19 – 6300 Zug

Cell. 078 656 21 21

marco.scacco@gmx.ch**STIGLIANO Egidio Emilio**

Dr. Grass-Strasse 6 – 9490 Vaduz/FL

Cell. 079 605 97 19

egisti@adon.li**TITO NAEGELI Tatiana**

Schulstrasse 71 – 5436 Würenlos

Cell. 076 537 14 06

t.naegeli@gmx.net**TOSI Annalisa**

Bückliweg 1 – 8483 Kollbrunn

Cell. 076 661 59 23

annalisa.tosi@inwind.it**VAN HEYNINGEN BIANCHI Wanda**

(solo dall'italiano al tedesco)

Heliostrasse 18 – 8032 Zurigo

Tel. 044 380 77 90; Fax 044 380 77 92

wvanheyningen@bluewin.ch**ZEPIERI FISCHER Roberta**

Im Alpenblick 14 – 8400 Winterthur

Tel. 052 232 71 56; Cell. 079 299 08 89

roberta.fischer@bluewin.ch

Per altre lingue richiedere le liste di traduttori all'ufficio interpretariato del Tribunale di Zurigo all'indirizzo dolmetscher@gerichte.zh.ch